



2024-03-08

Da ich es immer als meine Pflicht empfand, bei fremden Werken oder Gestalten biographisch oder essayistisch den Ursachen ihrer Wirkung oder Unwirkung innerhalb ihrer Zeit nachzugehen, konnte ich in manchen nachdenklichen Stunden nicht umhin, mich zu fragen, in welcher besonderen Eigenschaft meiner Bücher ihr für mich so unvermuteter Erfolg eigentlich begründet war.

Stefan Zweig, *Der Erfolg*, Auszug aus *Die Welt von Gestern*

As I always perceive it as my responsibility to figure out the reason of the influence or the futility of other colleagues' works or characters through writing in the literary form of a biography or an essay, I could not do otherwise in some reflective hours but ask myself, on which special traits of my books such unexpected success was actually based.

Stefan Zweig, *The success*, Excerpts from *The world of yesterday*

因为一直觉得有责任，借着散文的形式或者写传记的方法去探究其他作家的作品或者自己尚未了解过的人物在他们所处的年代具有或者没有影响力的原因，所以，有时候思考之余，不免会问自己，我写的书到底有什么特别之处，能为我带来如此始料不及的成功？

斯特凡·茨威格《成功》，节选自《昨日的世界》